

*Ablauf der Referendumsfrist: 5. Oktober 1972*

---

**Bundesbeschluss**  
**über die Annahme von Änderungen der internationalen**  
**Übereinkommen betreffend den Eisenbahnfrachtverkehr und**  
**den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr**

(Vom 30. Juni 1972)

*Die Bundesversammlung*  
*der Schweizerischen Eidgenossenschaft,*

gestützt auf Artikel 85 Ziffer 2 der Bundesverfassung,  
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 20. Oktober 1971<sup>1)</sup>,

*beschliesst:*

Artikel 1

Der Bundesrat wird ermächtigt, gestützt auf Artikel 69 §§ 3 und 4 des internationalen Übereinkommens vom 7. Februar 1970 über den Eisenbahnfrachtverkehr (CIM) und Artikel 64 § 3 des internationalen Übereinkommens vom 7. Februar 1970 über den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr (CIV) zu Beschlüssen der Revisions- und fachmännischen Ausschüsse Stellung zu nehmen.

Artikel 2

<sup>1</sup> Dieser Beschluss ist gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Gesetze und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

<sup>2</sup> Der Bundesrat setzt den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses, dessen Gültigkeit auf 15 Jahre befristet ist, fest.

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 30. Juni 1972

Der Präsident: **Vontobel**

Der Protokollführer: **Hufschmid**

<sup>1)</sup> BBl 1971 II 1793

Also beschlossen vom Ständerat

Bern, den 30. Juni 1972

Der Präsident: **Bolla**

Der Protokollführer: **Sauvant**

*Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:*

Der vorstehende Bundesbeschluss ist gemäss Artikel 89 Absatz 2 der Bundesverfassung und Artikel 3 des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

Bern, den 30. Juni 1972

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundeskanzler:

**Huber**

Datum der Veröffentlichung: 7. Juli 1972

Ablauf der Referendumsfrist: 5. Oktober 1972

## **Bundesbeschluss über die Annahme von Änderungen der internationalen Übereinkommen betreffend den Eisenbahnfrachtverkehr und den Eisenbahn-Personen- und - Gepäckverkehr (Vom 30. Juni 1972)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1972
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	27
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.07.1972
Date	
Data	
Seite	1805-1806
Page	
Pagina	
Ref. No	10 045 455

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.